



EUROOPAN UNIONI

EUROOPAN PARLAMENTTI

NEUVOSTO

**Strasbourg, 6. lokakuuta 2015
(OR. en)**

**2015/0028 (COD)
LEX 1620**

**PE-CONS 44/1/15
REV 1**

**ENV 447
AGRI 370
MI 436
COMER 93
PECHE 231
CODEC 974**

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS
HYLJETUOTTEIDEN KAUPASTA ANNETUN
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEN
(EY) N:o 1007/2009 MUUTTAMISESTA JA
KOMISSIION ASETUKSEN (EU) N:o 737/2010 KUMOAMISESTA**

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON
ASETUS (EU) 2015/...,**

annettu 6 päivänä lokakuuta 2015,

**hyljetuotteiden kaupasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen
(EY) N:o 1007/2009 muuttamisesta
ja komission asetuksen (EU) N:o 737/2010 kumoamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka
ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 114 artiklan,
ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,
sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu
kansallisille parlamenteille,
ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon¹,
noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä²,

¹ Lausunto annettu 27. toukokuuta 2015 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

² Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 8. syyskuuta 2015 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 1. lokakuuta 2015.

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1007/2009¹ tavoitteena oli poistaa sisämarkkinoiden toiminnan esteitä, jotka johtuivat hyljetuotteiden kaupan sääntelyä koskevissa kansallisissa toimenpiteissä esiintyneistä eroista. Kyseiset toimenpiteet hyväksyttiin vastauksena yleiseen moraaliseen huoleen hylkeiden tappamiseen liittyvistä eläinten hyvinvointia koskevista näkökohdista sekä siitä, että unionin markkinoilla mahdollisesti oli liiallista kipua, tuskaa, pelkoa ja muuta kärsimystä aiheuttavalla tavalla tapetuista hylkeistä saatuja tuotteita. Tätä huolta tuki näyttö siitä, että aidosti inhimillistä tappamismenetelmää ei voida johdonmukaisesti ja tosiasiallisesti soveltaa ja valvoa niissä erityisissä olosuhteissa, joissa hylkeenpyyntiä harjoitetaan. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi asetuksella (EY) N:o 1007/2009 asetettiin yleiseksi säännöksi kieltö saattaa hyljetuotteita markkinoille.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1007/2009, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009, hyljetuotteiden kaupasta (EUVL L 286, 31.10.2009, s. 36).

- (2) Hylkeenpyynti on kuitenkin myös erottamaton osa inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen sosioekonomiaa, ravitsemusta, kulttuuria ja identiteettiä, ja se edistää merkittävästi niiden toimeentuloa ja kehitystä, tuottaa ravintoa ja tuloja yhteisön elämän ja kestäväen toimeentulon tukemiseksi sekä säilyttää ja jatkaa yhteisön perinteistä olemassaoloa. Näistä syistä inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen perinteisesti harjoittama hylkeenpyynti ei herätä samanlaista yleistä moraalista huolta kuin hylkeenpyynti, jota harjoitetaan pääasiassa kaupallisista syistä. Lisäksi katsotaan laajasti, että alkuperäiskansojen oikeuksista 13 päivänä syyskuuta 2007 hyväksytyin Yhdistyneiden kansakuntien julistuksen ja muiden asiaan liittyvien kansainvälisten välineiden mukaisesti inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen olennaisille, taloudellisille ja sosiaalisille eduille ei saisi aiheutua haitallisia vaikutuksia. Lisäksi kolme jäsenvaltiota (Tanska, Alankomaat ja Espanja) on ratifioinut Kansainvälisen työjärjestön 27 päivänä kesäkuuta 1989 hyväksymän itsenäisten maiden alkuperäis- ja heimokansoja koskevan yleissopimuksen (yleissopimus nro 169)¹. Näistä syistä asetuksessa (EY) N:o 1007/2009 sallitaan poikkeuksellisesti se, että markkinoille saatetaan hyljetuotteita, jotka ovat peräisin inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen toimeentulonsa vuoksi perinteisesti harjoittamasta pyynnistä ja jotka edistävät tuota toimeentuloa.

¹ Yleissopimuksessa nro 169 mainitaan muun muassa alkuperäisyhteisöjen oikeus identiteetin itsemäärättelyyn ja oikeus hallita mahdollisuuksien mukaan omaa taloudellista, sosiaalista ja kulttuurista kehitystään.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1007/2009 tavoitteen mukaisesti inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen harjoittamasta pyynnistä peräisin olevien hyljetuotteiden unionin markkinoille saattamisen ehdoksi olisi asetettava, että pyynnissä otetaan asianmukaisella tavalla huomioon eläinten hyvinvointi ja se toteutetaan tavalla, jolla mahdollisimman pitkälle vähennetään pyydettyjen eläinten kokemaa kipua, tuskaa, pelkoa tai muuta kärsimystä, kiinnittäen samalla huomiota inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen elämäntapaan sekä pyynnin tarkoituksena olevaan toimeentulon hankkimiseen. Tämän vuoksi poikkeus, joka koskee inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen harjoittamasta pyynnistä peräisin olevia hyljetuotteita, olisi rajoitettava pyyntiin, joka edistää kyseisten yhteisöjen toimeentuloa.

- (4) Asetuksella (EY) N:o 1007/2009 sallitaan myös poikkeuksellisesti hyljetuotteiden saattaminen markkinoille silloin, kun pyyntiä harjoitetaan ainoastaan meren luonnonvarojen kestävän hallinnoinnin vuoksi. Vaikka tunnustetaan meren luonnonvarojen kestävän hallinnoinnin vuoksi harjoitettavan pyynnin merkitys, tätä pyyntiä voi käytännössä olla vaikea erottaa laajasta pyynnistä, jota harjoitetaan pääasiassa kaupallisista syistä. Tämä voi johtaa perusteettomaan syrjintään asianomaisten hyljetuotteiden osalta. Tätä poikkeusta ei näin ollen olisi enää myönnettävä. Meren luonnonvarojen kestävään hallintointiin liittyvän poikkeuksen poistaminen voi kuitenkin aiheuttaa ongelmia jäsenvaltioissa, joissa laillisesta hylkeenpyynnistä peräisin olevia ruhoja on käytetty sellaisten hyljetuotteiden materiaalina, joita on saatettu paikallisille markkinoille satunnaisesti ja pieninä määrinä. Komission on aiheellista sisällyttää asetuksen (EY) N:o 1007/2009, sellaisena kuin se on muutettuna tällä asetuksella, täytäntöönpanosta kyseisissä jäsenvaltioissa saamansa tiedot arvioonsa asetuksen (EY) N:o 1007/2009 toiminnasta, vaikuttavuudesta ja vaikutuksista. Tämän poikkeuksen poistaminen ei rajoita jäsenvaltioiden oikeutta säännellä edelleen pyyntiä, jota harjoitetaan meren luonnonvarojen kestävän hallinnoinnin vuoksi.

- (5) Sen varmistamiseksi, että poikkeusta, joka koskee inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen harjoittamasta pyynnistä peräisin olevia hyljetuotteita, ei sovelleta pääasiassa kaupallisista syistä harjoitettavasta pyynnistä peräisin oleviin hyljetuotteisiin, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joilla tarvittaessa ja näytön perusteella kielletään kyseisestä pyynnistä peräisin olevien hyljetuotteiden saattaminen markkinoille tai rajoitetaan tällaisten tuotteiden määriä, jotka voidaan saattaa markkinoille. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. On myös tärkeää, että komissio toteuttaa kyseisten alkuperämaiden ja asiaankuuluvien sidosryhmien asianmukaiset kuulemiset. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

- (6) Jotta voidaan varmistaa asetuksen (EY) N:o 1007/2009 yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa määrittää tarkemmin hallinnolliset järjestelyt niiden elinten tunnustamiseksi, jotka voivat todistaa, että hyljetuotteiden markkinoille saattamista koskevat edellytykset täyttyvät, ja todistusten myöntämiseksi ja valvomiseksi, sekä hallinnolliset säännökset, jotka ovat tarpeen matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettujen hyljetuotteiden tuontia koskevien edellytysten noudattamisen varmistamiseksi ja teknisten ohjeiden antamiseksi. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹ mukaisesti.
- (7) Asetuksen (EY) N:o 1007/2009 ja sen poikkeusten täytäntöönpanon helpottamiseksi komission olisi tiedotettava yleisölle ja toimivaltaisille viranomaisille, tulliviranomaiset mukaan lukien, kyseisen asetuksen säännöksistä sekä säännöistä, joiden nojalla inuiittiyhteisöjen tai muiden alkuperäisyhteisöjen harjoittamasta hylkeenpyynnistä peräisin olevia hyljetuotteita voidaan saattaa markkinoille.
- (8) Jäsenvaltioiden olisi annettava säännöllisesti kertomus asetuksen (EY) N:o 1007/2009 täytäntöönpanoa koskevista toimista. Komission olisi näiden kertomusten perusteella annettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomus asetuksen (EY) N:o 1007/2009 täytäntöönpanosta, mukaan lukien vaikutuksista inuiittiyhteisöjen ja muiden alkuperäisyhteisöjen sosioekonomiseen kehitykseen.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (9) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta, vaan se voidaan sen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.
- (10) Kun otetaan huomioon se, missä määrin hyljetuotteiden kauppaa säännellään asetuksessa (EY) N:o 1007/2009, sellaisena kuin se on muutettuna tällä asetuksella, komission asetus (EU) N:o 737/2010¹ olisi kumottava.
- (11) Asetus (EY) N:o 1007/2009 olisi näin ollen muutettava,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

¹ Komission asetus (EU) N:o 737/2010, annettu 10 päivänä elokuuta 2010, yksityiskohtaisista säännöistä hyljetuotteiden kaupasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1007/2009 täytäntöönpanemiseksi (EUVL L 216, 17.8.2010, s. 1).

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1007/2009 seuraavasti:

1) Lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:

"4 a) 'muilla alkuperäisyhteisöillä' itsenäisissä maissa asuvia yhteisöjä, joita pidetään alkuperäiskansana, koska ne polveutuvat väestöstä, joka on asuttanut maata tai maantieteellistä aluetta, johon maa kuuluu, valloitusretkien tai siirtomaavallan aikana taikka nykyisten valtionrajojen määrittämisen hetkellä, ja jotka edelleen ylläpitävät joitakin tai kaikkia omia sosiaalisia, taloudellisia, kulttuurisia ja poliittisia rakenteitaan niiden oikeudellisesta asemasta riippumatta;"

2) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla

Markkinoille saattamista koskevat edellytykset

1. Hyljetuotteiden saattaminen markkinoille on sallittua ainoastaan silloin, kun hyljetuotteet ovat peräisin inuiittiyhteisöjen tai muiden alkuperäisyhteisöjen harjoittamasta pyynnistä, edellyttäen, että kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) kyseessä on yhteisön perinteisesti harjoittama pyynti;

- b) pyyntiä harjoitetaan yhteisön toimeentuloa varten ja se edistää yhteisön toimeentuloa, mukaan lukien ravinnon ja tulojen tuottamista yhteisön elämän ja kestäväen toimeentulon tukemiseksi, eikä sitä harjoiteta pääasiassa kaupallisista syistä;
- c) pyynti suoritetaan tavalla, jossa otetaan asianmukaisella tavalla huomioon eläinten hyvinvointi, kiinnittäen samalla huomiota yhteisön elämäntapaan ja pyynnin tarkoituksena olevaan toimeentulon hankkimiseen.

Ensimmäisessä alakohdassa säädettyjä edellytyksiä sovelletaan tuotujen hyljetuotteiden osalta maahantuontihetkellä tai -paikassa.

- 1 a. Kun hyljetuote saatetaan markkinoille, sen mukana on oltava asiakirja, joka todistaa, että 1 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät, jäljempänä 'todistus'.

Todistuksen myöntää pyynnöstä komission tätä tarkoitusta varten tunnustama elin.

Tunnustettujen elinten on oltava riippumattomia ja toimivaltaisia hoitamaan tehtäviään, ja niiden toiminnan tarkastaa ulkoinen tarkastaja.

- 2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, hyljetuotteiden tuonti on sallittua myös silloin, kun se on luonteeltaan satunnaista ja kun siinä on kyse ainoastaan matkailijoiden tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tavaroista. Näiden tavaroiden luonteen ja määrän on oltava sellainen, ettei tavaroita voida katsoa tuotavan kaupallisiin tarkoituksiin.

3. Edellä olevan 1 ja 2 kohdan soveltaminen ei saa vaarantaa tämän asetuksen tavoitteen saavuttamista.
4. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joilla määritetään tarkemmin hallinnolliset järjestelyt niiden elinten tunnustamiseksi, jotka voivat todistaa, että tämän artiklan 1 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät, ja todistusten myöntämiseksi ja valvomiseksi, sekä hallinnolliset säännökset, jotka ovat tarpeen tämän artiklan 2 kohdan säännösten noudattamisen varmistamiseksi. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.
5. Jos on näyttöä siitä, että hylkeenpyyntiä harjoitetaan pääasiassa kaupallisista syistä, komissiolle siirretään valta antaa 4 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla kielletään kyseisestä pyynnistä peräisin olevien hyljetuotteiden saattaminen markkinoille tai rajoitetaan tällaisten tuotteiden määriä, jotka voidaan saattaa markkinoille. On erityisen tärkeää, että komissio noudattaa tavanomaista käytäntöään ja toteuttaa ennen kyseisten delegoitujen säädösten hyväksymistä asiantuntijoiden, myös jäsenvaltioiden asiantuntijoiden, kuulemiset.
6. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä sellaisten teknisten ohjeiden antamiseksi, joihin sisältyy suuntaa-antava luettelo yhdistetyn nimikkeistön koodeista, jotka voivat kattaa tämän artiklan mukaiset hyljetuotteet. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

3) Lisätään artikla seuraavasti:

"4 a artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.
2. Siirretään komissiolle ... päivästä ...kuuta ...⁺ viiden vuoden ajaksi 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.
3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.
4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

⁺ Virallinen lehti: lisätään tämän asetuksen voimaantulopäivä.

5. Edellä olevan 3 artiklan 5 kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan kahdella kuukaudella."

4) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97* 18 artiklan 1 kohdan nojalla perustettu komitea. Tämä komitea on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 182/2011** tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Jos komitea ei anna 3 artiklan 4 kohdan nojalla hyväksyttävien täytäntöönpanosäädösten osalta lausuntoa, komissio ei hyväksy ehdotusta täytäntöönpanosäädökseksi, ja tuolloin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 4 kohdan kolmatta alakohtaa.

* Neuvoston asetus (EY) N:o 338/97, annettu 9 päivänä joulukuuta 1996, luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä (EYVL L 61, 3.3.1997, s. 1).

** Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13)."

- 5) Lisätään artikla seuraavasti:

"5 a artikla

Tiedottaminen

Komissio tiedottaa yleisölle sen tietoisuuden lisäämiseksi ja toimivaltaisille viranomaisille, tulliviranomaiset mukaan lukien, tämän asetuksen säännöksistä sekä säännöistä, joiden nojalla inuiittiyhteisöjen tai muiden alkuperäisyhteisöjen harjoittamasta hylkeenpyynnistä peräisin olevia hyljetuotteita voidaan saattaa markkinoille."

6) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

"7 artikla

Kertomukset

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2018 ja sen jälkeen joka neljäs vuosi kertomus tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi toteutetuista toimista.
2. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanosta 12 kuukauden kuluessa kunkin 1 kohdassa tarkoitetun raportointikauden päättymisestä. Ensimmäinen kertomus toimitetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2019.
3. Näissä 2 kohdan mukaisesti toimitetuissa kertomuksissa komissio arvioi tämän asetuksen toimintaa, vaikuttavuutta ja vaikutuksia sen tavoitteen saavuttamisessa."

2 artikla

Kumotaan asetus (EU) N:o 737/2010 asetuksen (EY) N:o 1007/2009, sellaisena kuin se on muutettuna tällä asetuksella, 3 artiklan 4 kohdan nojalla hyväksyttävän täytäntöönpanosäädöksen soveltamispäivästä.

3 artikla

1. Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Tätä asetusta sovelletaan 18 päivästä lokakuuta 2015.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja